

**DATI DEL PARTECIPANTE ALLA MOBILITA' ERASMUS + KA1**  
**Progetto: 2022-1-IT02-KA121-SCH-000065928**

**COGNOME: PAOLICELLI**  
**NOME: TERESA**  
**DATA DI NASCITA: 19-08-1967**  
**FUNZIONE: docente di FRANCESE .**

**E-MAIL: [teresa.paolicelli@loperfido-olivetti.edu.it](mailto:teresa.paolicelli@loperfido-olivetti.edu.it)**

**DATI DELLA MOBILITA' INDIVIDUALE**  
**CODICE ATTIVITÀ: 2022-1-IT02-KA121-SCH-000065928**

**TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ: CORSO STRUTTURATO “English Language Course”**  
**(Intermediate Level)**

**NOME ISTITUZIONE OSPITANTE: EUROPASS TEACHER ACADEMY**

**CITTÀ E PAESE DI DESTINAZIONE: IRLANDA – DUBLIN**

**PERIODO: 23 luglio 2023- 30 luglio 2023 (compresi viaggi )**

**A.S.: 2022-2023**

# Relazione finale sulla esperienza di mobilità e sulle attività di disseminazione avviate

## 1. Attività di preparazione svolte prima della mobilità:

Riunione presso l'Ufficio di presidenza, preparazione del Contratto formativo tra il proprio istituto e il partecipante e quello ospitante ( la Europass Teacher Academy), informazioni sul luogo, , il clima, la cultura dell'Irlanda. Informazioni su orari del volo e predisposizione carte d'imbarco.

Prima della partenza i partecipanti hanno svolto degli incontri di preparazione sulle caratteristiche culturali e climatiche dell'Irlanda e della città di Dublino a cura della docente Responsabile dell'Internazionalizzazione d'istituto, sulla modulistica da completare e da consegnare in sede e sulle modalità di svolgimento della mobilità, avendo ricevuto il Programma dettagliato da parte dell'Europass Teacher Academy. E' stata predisposta una Classroom virtuale per l'invio di tutti i materiali.

E' stato somministrato anche un Modulo Google di Monitoraggio iniziale sulle aspettative del Corso Circa la preparazione linguistica durante l'anno scolastico è stato tenuto un corso di inglese da una collega interna che ha fornito molte indicazioni sull' abilità dello speaking.

## 2. Tema della visita/affiancamento o del corso:

Obiettivi del Corso Strutturato "English Language Course" (Intermediate Level)

- Migliorare il vocabolario, la grammatica, la pronuncia e le capacità di conversazione in inglese;
- Partecipare ad attività innovative di apprendimento integrato di lingua e contenuto;
- Immergersi nella storia e nella cultura locale;
- Incontrare insegnanti provenienti da altri Paesi europei e del mondo;
- Acquisire un'esperienza diretta come studente per rinfrescare la propria prospettiva come insegnante.

## 3. CONTESTO GENERALE (Descrizione della scuola)

L'edificio Europass Teacher Academy a Dublino si trova in St. Haddington Rd , proprio dietro la chiesa di St. Mary, a pochi passi da St. Stephens Green Park a Dublino.

La scuola propone differenti corsi che promuovono connessioni professionali tra educatori di diverse esperienze e background, incoraggiando collaborazioni significative e scambi fruttuosi. Diverse le aule di lavoro con uffici amministrativi adiacenti e servizi a disposizione dei corsisti. In ogni aula era presente un gruppo di corsisti con un insegnante madrelingua differente a seconda dei livelli di inglese, dei corsi scelti e degli obiettivi da raggiungere. Tutti gli insegnanti erano nativi della lingua inglese.

Nella mia classe c'erano 12 insegnanti provenienti da scuole italiane, spagnole, portoghesi, ma le mie colleghe di scuola erano in un altro corso perché frequentavano il Level elementary con altri insegnanti.

L'insegnante è stato l'irlandese Patrick O'Hare

### **3. LA PEDAGOGIA :**

#### **3.1 Lezioni seguite**

Le lezioni si sono svolte sempre di mattina presso la sede St. Haddington Rd ( dalle 9.00 alle 14.00) con approfondimenti e spunti culturali attraverso visite territoriali nel pomeriggio.

Il docente è stato un madrelingua nativo d'Irlanda.

#### **3.2 Conclusioni per l'aspetto pedagogico:**

a. Il gruppo era formato da un gruppo di insegnanti di varie nazionalità, oltre che italiana, con i quali è stato possibile prendere contatti anche per eventuali collaborazioni future per progetti internazionali, soprattutto con una collega spagnola. I partecipanti coinvolti avevano quasi lo stesso livello di inglese ed è stato molto motivante confrontarsi, interagire e impegnarsi nei lavori di gruppo.

b. Il docente irlandese è stato estremamente disponibile ad utilizzare metodologie innovative per potenziare il livello di inglese dei corsisti attraverso attività diversificate. L'approccio basato sulle attività ha permesso di spostare l'attenzione prima sull'utilità e poi sui contenuti. Ha tenuto conto delle abilità e delle competenze individuali, al fine di dare ai corsisti le conoscenze di cui hanno effettivamente bisogno per raggiungere i loro obiettivi.

La lingua è stata insegnata in modo naturale, trovando subito l'applicazione di regole e vocaboli nella vita reale, visite territoriali, colazione e sport irlandese ed altro. Sono stati assegnati anche compiti a casa da svolgere in autonomia come la stesura di una lettera di "emigrante" dopo aver effettuato la visita all'EPIC Museum.

c. RILEVANZE

L'approccio basato sulle task si è concentrato sulle abilità e sulle competenze di cui avevamo effettivamente bisogno attraverso metodologie di insegnamento "smart".

Gli approfondimenti sulla grammatica, il vocabolario e la pronuncia sono stati i veicoli che hanno aiutato i corsisti a cercare di ottenere ciò di cui avevano necessità: conversare fluidamente in inglese. Apprezzati molto i momenti di cultura inglese: la preparazione del the in classe, la pratica dell'hurling nei prati, l'analisi del breakfast food ecc.

#### **3.3 ATTIVITA' di Educazione informale:**

Le metodologie utilizzate per l'educazione non formale sono state: visite territoriali, incontri, socializzazione fuori la scuola, laboratori all'esterno come la colazione irlandese in un bar o la pratica dell'Hurling.

Alcune visite sono state organizzate dall'Europass Teacher Academy e guidate da loro insegnanti, come quella del Museum EPIC, della città di Dublino con le sue più famose attrazioni, la letteratura, la musica, l'ospitalità dei locali e ovviamente la birra. Ci è stato trasmesso che è una città legata alle sue tradizioni ma non è affatto seriosa, ricca di cultura e di novità. Si è insistito anche sul simbolo del quadrifoglio o trifoglio (shamrock). Il trifoglio, associato anche alla verde isola, è profondamente legato alla figura di San Patrizio che usò il trifoglio durante la sua missione di conversione al cattolicesimo in Irlanda, per illustrare il concetto di trinità ai Celti. Di uguale importanza è il simbolo dell'arpa celtica, che ha un significato speciale per il popolo irlandese. Si è appreso quanta fierezza hanno gli irlandesi dei loro personaggi famosi come Oscar Wilde, Joyce, gli U2, ecc.

Il dialogo interculturale, la consapevolezza di una città aperta e inclusiva, tolleranza e l'utilizzo dell'outdoor come veicolo di trasmissione dei valori positivi è stato tangibile in tutte le persone del posto che abbiamo incontrato, dagli impiegati dell'Academy, al personale dell'albergo, ai lavoratori dei ristoranti e dei locali, al personale dei siti culturali visitati.

Altre visite sono state effettuate in modo autonomo per completare la conoscenza del luogo: il National Gallery, il Dublin Castel, la Guinness Storehouse, La Long Room Library, Trinity College and The Book of Kells, Christ Church Cathedral ecc.

### **3.4 CONCLUSIONI GENERALI**

Durante il Corso seguito l'insegnante ha utilizzato differenti metodi come il Role playing, il Brainstorming, Problem solving, il Learning by doing.

Alcune pratiche pedagogiche potrebbero essere imitate in modo più incisivo nel mio lavoro di insegnante perché, pur essendo le potenzialità del computer e della rete per l'insegnamento delle lingue molto attuale, l'interazione nel learning by doing, applicato alle attività quotidiane reali potrebbe aiutare i miei studenti a vedere la lingua straniera come una vera necessità. Una certa autonomia nello svolgimento delle attività e l'assunzione di responsabilità per il risultato da ottenere da parte degli studenti potrebbe essere sviluppata in classe in modo adeguato al contesto.

La tipologia delle lezioni di Patrick è sempre stata molto coinvolgente ed innovativa consentendo di entrare completamente nelle lezioni come attori e non solo come fruitori.

Il lavoro di concerto è stato possibile grazie alla creazione del gruppo di lavoro su Padlet che l'insegnante Patrick ha creato prima della partenza e a tutti i suggerimenti dati durante le lezioni sulla cultura dell'Irlanda e alle attività organizzate per la classe dei corsisti.(lavori di gruppo).

### **Programma dettagliato del periodo di mobilità: 24 luglio- 29 luglio 2023**

#### **Giorno 1**

- Introduzione al corso e definizione degli obiettivi, alla scuola e alle attività esterne della settimana;
- Presentazione delle scuole dei partecipanti;
- Identificazione dei bisogni e degli obiettivi di ciascun partecipante.
- Presentazione della città di Dublino e delle sue attrazioni culturali

Focus: The Irish accent, analisi dello slang dell'Irish English in cui immergersi e fare pratica. In Irlanda la prima lingua ufficiale è l'irlandese, per essere più precisi il gaelico irlandese, una lingua celtica insegnata nelle scuole e parlata in tutta l'isola. L'inglese è la seconda lingua ufficiale, ampiamente diffusa e parlata, fatta eccezione nelle regioni Gaeltacht nelle quali prevale il gaelico anche nei cartelli stradali, per esempio, tradizionalmente bilingui. In altre regioni, soprattutto quella più vicina alla capitale Dublino, le influenze britanniche sono maggiori e l'inglese è di gran lunga la lingua più parlata, grazie anche alla grande presenza di stranieri in città.

Dalle 13:00 alle 14:00 si è svolta la Fiera alimentare europea. Questa è stata un'opportunità molto speciale per condividere la reciproca cultura culinaria. Tutti i partecipanti erano stati invitati, tramite comunicazioni email preventive, a portare ciascuno qualche cibo o bevanda tipica del proprio paese/regione da condividere. E' stata una occasione per conoscere i corsisti presenti in quel periodo e scoprire la loro cultura attraverso i cibi tipici.

## **Giorno 2**

The Irish Breakfast: la lezione è stata svolta in un Bar attorno alla degustazione di una colazione inglese per continuare con Role play e giochi di gruppo e utilizzare le varie funzioni comunicative tipiche della lingua irlandese. Potenziamento del Food Vocabulary.

Rientro in classe e Conversation Practise con English Grammar Focus

Nel pomeriggio Visita territoriale alla scoperta di Dublino in gruppo con la guida di un docente dell'Europass Academy. Ci è stato spiegato che i quartieri vittoriani e georgiani, con la loro aura vintage, si mescolano perfettamente con la sua spiccata modernità. La vita contemporanea di Dublino si fonde magnificamente con il passato, soprattutto nelle sue strade colorate, vibranti e storiche, dove edifici in mattoni rossi, bellezze georgiane e gemme moderne attirano l'attenzione: Grafton Street, Ha'penny Bridge, St Stephen's Green, Statua di Molly Malone ,O' Connel Street e The Spire, il quartiere di Temple Bar.

## **Giorno 3**

Ore 9h.00

Cultural Excursion "The Epic Museum".

L'insegnante Patrick, dopo averci fornito una app sulla visita del museo, ci ha introdotti alla visita esplorativa di questo luogo che spiega in modo interattivo cosa significa essere irlandesi, un concetto che si espande ben oltre i confini dell'Irlanda attraverso le storie di emigranti irlandesi che divennero scienziati, politici, poeti, artisti e persino fuorilegge ovunque nel mondo. Situato su Custom House Quay, nel cuore dei Docklands di Dublino, il chq Building si affaccia sul fiume Liffey, dove un tempo i mercanti scaricavano le loro merci e da dove tanti emigranti irlandesi si imbarcavano nel loro viaggio verso una nuova vita. L'esplorazione della cultura irlandese è avvenuta attraverso la lente dell'emigrazione conoscendo le storie che parlano di un carattere condiviso; di creatività e forza, audacia e ingegnosità, resilienza e genialità e offrono una lente unica attraverso la quale questa nazione può essere pienamente compresa. E' stato davvero interessante imbattersi in storie, lettere di emigranti, touch screen interattivi, musica, danza, galleria dei ladri, biblioteca sussurrante e centro genealogico irlandese.

Dalle 12h30 alle 14h00: Post excursion, review and reflection in classe. Homework

## **Giorno 4**

Ore 9h00:

- Learning English through games and The big debate " Life Back in Ireland"

Sono stati corretti gli elaborati prodotti a casa in cui l'insegnante aveva chiesto di scrivere una lettera di un emigrato irlandese secondo criteri e obiettivi strutturati.

- Strategies for learning English: "Modal of deduction" (Must, Might, Could, Can't)

Focus "Hurling" : L'hurling è uno degli sport più tipici del panorama irlandese, una specie di hockey su prato molto amato e seguito che si gioca con una mazza di legno. L'insegnante ha indicato la tecnica e ha organizzato un minilaboratorio negli spazi verdi dell'Academy con tutti i corsisti.

#### **Giorno 5**

Ore 9h00:

- Getting creative using English language. The Irish Tea.  
Reflection activities  
Certificate and Awarding Ceremony

#### **Giorno 6:**

- Cultural activities: Visit Cliffs of Moher

La visita alle scogliere di Moher che dominano il paesaggio della Costa di West Clare hanno contribuito a comprendere il tipico paesaggio irlandese. L'antica tradizione del "winterage", con il bestiame al pascolo, continua ancora oggi mantenendo il terreno pulito dalle erbacce e permettendo alle piante di fiorire e prosperare in estate. Per essere un luogo tanto roccioso, il Burren ha una bellezza poetica che ha catturato il cuore e l'immaginazione di poeti, pittori, artisti e scrittori.

#### **4. Il valore aggiunto europeo dell'attività di formazione in relazione alle opportunità di crescita professionale disponibili nel nostro Paese:**

L'esperienza a Dublino ha evidenziato che è necessario sviluppare le competenze interculturali dei docenti a supporto della capacità di motivare all'apprendimento gli studenti. Ho riflettuto soprattutto sul confronto e scambio delle buone pratiche anche con gli altri docenti del corso frequentato, ovvero di quelle esperienze di successo nel favorire la motivazione e il coinvolgimento di chi apprende e la capacità di imparare, osservando i contributi portati da ogni singolo corsista.

#### **5. Ricadute che l'esperienza potrà avere SU :**

##### **5.1: le attività del personale dell'istituto di appartenenza:**

Uso di metodologie più innovative come il Learning by doing in classe, lavori di gruppo sulle funzioni comunicative per favorire l'insegnamento anche agli alunni in difficoltà e pianificare lezioni in lingua straniera finalizzate alla personalizzazione degli apprendimenti per promuovere la coesione sociale e la cittadinanza attiva. Il cooperative learning, tutoring, peer education, drama, role playing utilizzate dall'insegnante di inglese si sono dimostrate divertenti e motivanti tanto da essere considerati validi metodi di inclusione. Ne verrà fatta disseminazione nel Collegio d'istituto.

**5.2: sulla professionalità del personale :** grazie al potenziamento di inglese si potrà entrare più facilmente in relazione con colleghi internazionali che parlino questa lingua.

##### **5.3: sul PTOF:**

Il Piano Triennale dell'Offerta Formativa trae un enorme beneficio dall'implementazione delle conoscenze acquisite durante la formazione per arricchire il nostro Istituto di esperienze di internazionalizzazione poiché la mobilità ha permesso al docente di ampliare le conoscenze personali e migliorare le proprie competenze a vantaggio di una nuova consapevolezza della vocazione europea del lavoro di istituto.

#### **5.4: sulla utilizzazione delle lingue europee nell'istituto:**

L'approfondimento dell'inglese crea i presupposti per approfondire le competenze linguistiche, in particolare al fine di facilitare l'approccio comunicativo tra i docenti provenienti dai vari paesi europei. Il potenziamento delle lingue straniere è fondamentale per la crescita degli studenti e per coinvolgere anche gli studenti con difficoltà.

#### **6. RISULTATI della partecipazione alla mobilità:**

- ho ampliato la mia conoscenza di altri Paesi e culture, l'Irlanda in particolare
- ho aumentato le mie competenze di nuove metodologie didattiche in ambienti di apprendimento flessibili
- mi ha aiutato a rafforzare la dimensione europea nel lavoro dell'istituto di appartenenza
- mi ha aiutato a stabilire dei contatti durevoli con gli altri partecipanti per una cooperazione futura
- ha soddisfatto le mie esigenze di sviluppo professionale continuo soprattutto nella conoscenza della lingua inglese
- mi ha motivato a partecipare ad altre attività di formazione e conoscere meglio il mondo anglofono
- ha favorito la socializzazione con le colleghe della mia scuola con le quali si è creata una intesa non solo professionale tanto da sentirci facenti parte di una vera comunità educativa a servizio della crescita degli studenti

#### **7. Iniziative di cooperazione europea avviate o che si prevede di attivare:**

Sono stati avviati contatti con delle insegnanti portoghesi conosciute durante il corso e con l'insegnante spagnola per eventuali mobilità da effettuare nelle scuole di riferimento, ma anche con una collega italiana di Roma con la quale ci siamo già scambiate riflessioni sulle metodologie e sulla formazione degli studenti attraverso forme artistiche, visto che lei insegna a Roma la disciplina flauto traverso.

**Allego delle foto significative dell'esperienza effettuata.**



